

# horizons



[www.agglo-porteduhainaut.fr](http://www.agglo-porteduhainaut.fr)

**Le mensuel des habitants de La Porte du Hainaut**

## Trêve de Noël



Et si on oubliait tout  
le temps d'une pause ?  
Traditions d'ici et d'ailleurs  
p.6-7

Photographie petit garçon avec bretelles : © Vladimir Poplovskiy - Fotolia.com



La Porte du Hainaut  
Communauté d'Agglomération

### SOMMAIRE

- ▶ **Actualité**  
Dépensez mieux  
votre énergie !  
p.3
- ▶ **Dossier**  
12 temps forts  
à retenir  
p.8-9
- ▶ **Environnement**  
Tous à l'eau en 2013 !  
p.11
- ▶ **Culture**  
Des géants en Foly  
p.14
- ▶ **Culture**  
100 ans de scène  
p.15





Bonne Année!

## Quid de la carte de vœux



Comme vous pourrez le lire en page 7, la tradition de la carte de vœux, la "Christmas Card", est née en Angleterre au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle. Apparues en même temps que le timbre-poste, les premières cartes étaient souvent décorées de feuilles de houx, de gui ou de sapin. Envoyées durant la période de l'Avent, elles permettaient de souhaiter à la fois un joyeux Noël et une bonne année.

### Une coutume différente en France

En France, la coutume n'était pas la même à l'époque. C'était en personne

que les gens présentaient leurs vœux. Une visite, entre le 1<sup>er</sup> et le 15 janvier, pour fêter le nouvel an où il était coutume de recevoir des étrennes. On rendait visite non seulement à sa famille, à ses amis, mais aussi à ses collègues de travail, son patron et à des personnes seules ou dans le besoin. Un signe de respect, d'amitié qui s'est estompé au fil des ans. Ce que regrettent parfois les anciens.

Aujourd'hui, la carte de vœux a évolué, les nouvelles technologies sont passées par là. Pour les plus traditionnels, elle reste de rigueur, mais pour les autres, la période des vœux offre la possibilité de

se démarquer. Désormais, de nombreuses familles profitent de la période pour exprimer leur créativité. Pour d'autres, c'est par courrier électronique à l'aide d'une carte virtuelle, par SMS ou sur les réseaux sociaux qu'elles souhaitent leurs vœux. ■



### Quelques idées pour présenter ses vœux de manière originale

- 1 - Une carte réalisée par vos soins sera souvent plus appréciée par la famille et les amis.
- 2 - Vous ne vous sentez pas l'âme d'un créateur ? Demandez aux enfants de vous aider. Un sapin ou un bonhomme de neige dessiné et collé sur un papier cartonné peut parfois faire forte impression !
- 3- La photo de famille peut également séduire. Traditionnelle, originale, à l'intérieur devant le sapin ou à l'extérieur en mouvement, laissez faire votre imagination.
- 4 - Le message. En panne d'inspiration ? N'hésitez pas à plonger dans les classiques de la littérature. Les citations d'auteurs sont souvent appréciées.
- 5 - Pas le temps de réaliser vous-même les cartes ? Pensez à l'e-card ! De nombreux sites Internet proposent leurs services. Cartes classiques, animées, humoristiques... Il y en a pour tous les goûts !
- 6 - L'enveloppe. Pour se démarquer, pensez à prendre des enveloppes de couleur ou pourquoi ne pas les fabriquer vous-même ?
- 7- Le timbre. Désormais, il est possible de personnaliser ses timbres. La Poste a créé un site pour l'occasion : <http://timbres.laposte.fr/rayon/creer-mes-timbres/creer-en-toute-liberte>
- 8 - Envie de faire une bonne action ? Différentes œuvres caritatives éditent chaque année des cartes.



Ne dépensez plus votre énergie,

## Ayez le réflexe Espace Info Énergie !



© kotayamegami - Fotolia.com

**D**epuis le mois d'octobre, en partenariat avec l'ADEME\* et le Conseil régional, La Porte du Hainaut a mis en place un Espace Info Énergie piloté par l'ADIL\*\*. Christophe Leriche, conseiller et expert, reçoit ainsi les habitants (qu'ils soient propriétaires ou locataires), mais aussi les collectivités ou les entreprises, pour les orienter de manière objective et gratuite. Il propose des solutions concrètes en matière d'énergie, de chauffage, d'isolation, d'éclairage, d'électroménager... Les conseils sont aussi bien d'ordre technique que financier, fiscal ou réglementaire ; ils concernent la construction ou la rénovation, ainsi que l'utilisation d'équipements. L'objectif : mieux maîtriser

les consommations d'énergie (et donc les dépenses qui y sont liées), voire bénéficier d'aides spécifiques avant travaux.

Attention, le conseiller ne se déplace pas au domicile ou dans l'entreprise. Les rencontres se font uniquement sur rendez-vous, soit dans les locaux de La Porte du Hainaut, soit à partir de mi-janvier, lors des permanences hebdomadaires organisées à Bouchain, Denain et Saint-Amand et ouvertes à tous. ■

### Permanences :

\* **CAPH** : pour l'instant, sur la zone du Plouich, rue du Commerce à Raismes, bâtiment D7.  
Du lundi au jeudi, de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h.  
Le vendredi, de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 16h.

\* **DENAIN** : CCAS, 120 rue Villars.

Les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mardis du mois, de 9h à 12h.

\* **SAINT-AMAND** : CCAS, Espace Solidarité Raymond-Bédé, Carrefour de l'Europe.

Les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> vendredis du mois, de 9h à 12h.

\* **BOUCHAIN** : Centre médico-social, 222 rue Georges-Daix.

Les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> jeudis du mois, de 14h à 17h.

**Il est impératif de prendre rendez-vous au préalable avec Christophe Leriche, soit par téléphone : 03.62.53.25.19, soit par mail : eiecaph@adilnord.fr**

\*ADEME : Agence de l'Environnement et de la Maîtrise de l'Énergie

\*\*ADIL : Agence Départementale d'Information sur le Logement

## Édito



Les pages centrales de ce numéro d'*Horizons* reviennent sur quelques unes des étapes marquantes d'une année d'activité communautaire au service de nos 39 villes et villages.

Soutien à l'économie et défense de l'emploi, construction de logements, aménagement des espaces publics et développement durable, gestion des déchets, actions pour le sport, la culture... le champ d'intervention est vaste, à la mesure des besoins de nos populations, des entreprises, des associations.

La période de trêve qui s'ouvre avec Noël et les fêtes de fin d'année est donc bienvenue pour chacun d'entre nous et pour nos familles. Elle sera l'occasion de se détendre, de se ressourcer et de faire aussi le plein d'énergie. C'est important car demeurent bien évidemment, les difficultés liées à la crise et aux politiques d'austérité, nationales et européennes, qui pèsent sur les moyens d'agir de nos communes.

Pas question pour nous de nous y résigner ! Dès janvier puis tout au long de 2013, nous remettrons l'ouvrage sur le métier avec la même volonté d'être à l'écoute et au service de tous.

Bonnes fêtes à chacune et chacun d'entre vous. ”

**Alain BOCQUET**  
Président de la Communauté d'Agglomération de La Porte du Hainaut

L'équipe d'*Horizons*  
vous souhaite  
de Joyeuses Fêtes  
et une très heureuse  
Année 2013 !





Commerçants, artisans, agriculteurs...

## Le numérique à portée de souris

Depuis la rentrée, La Porte du Hainaut relaie dans ses Espaces Numériques de Proximité (ENP), le dispositif BOUTIC\* proposé par le Conseil régional, en partenariat avec les Chambres consulaires. Mi-décembre, un bilan intermédiaire a été dressé pour recenser les difficultés rencontrées par les animateurs mais aussi par les participants.

### Une cible spécifique

Initialement, le projet a été lancé pour amener un nouveau public dans les ENP, BOUTIC s'adressant plus particulièrement aux TPE, artisans et agriculteurs. Si le démarrage s'est fait en douceur, le

dispositif rencontre aujourd'hui ses adeptes : surtout des chefs d'entreprise de petites structures, des artisans et des commerçants. Leur objectif : s'initier à l'outil informatique et, pour les plus aguerris, développer leur notoriété sur Internet. Jusqu'à présent, une vingtaine d'ateliers a été organisée dans onze ENP (soit dix villes), avec en moyenne moins de dix participants. Un réel avantage car la formation est ainsi complètement personnalisée. Autres intérêts : la localisation géographique (souvent en plein centre-ville) et des horaires adaptés qui permettent aux commerçants de participer aux séances soit le midi, soit le soir après la fermeture de leur boutique.

### Un public en demande

Face aux sollicitations et aux besoins détectés, les animateurs souhaitent aujourd'hui mettre en place davantage d'ateliers. La Région apporterait son concours, en intervenant sur l'intelligence économique (Comment se positionner sur le net ? Comment protéger sa e-réputation ?...). Une session supplémentaire est envisagée en avril, ainsi que des thèmes plus professionnels encore, avec l'intervention par exemple, d'experts-comptables. Un challenge que les équipes des ENP proposent de relever avec enthousiasme ! ■

\* Voir Horizons N°38 - Mai 2012.

PROGRAMME DES ATELIERS BOUTIC		JANVIER 2013	
Organisés dans les Espaces Numériques de Proximité (ENP) de La Porte du Hainaut			
	ACQUÉRIR LES BASES	ME FAIRE CONNAÎTRE	DÉVELOPPER MON ACTIVITÉ
À St-Amand : ENP "La Tour"		Jeu. 10/01/13 de 19h à 20h30	Jeu. 17/01/13 de 19h à 20h30
À Maulde : école du Centre		Ven. 18/01/13 de 18h à 20h	
À Denain : médiathèque		Jeu. 10/01/13 de 12h à 14h	
À Thiant : groupe scolaire	Mar. 2/01/13 de 17h à 19h		
À Abscon : école Jules Ferry		Lun. 14/01/13 de 16h30 à 18h30	
À Abscon : école Beauvillain	Jeu. 17/01/13 de 17h à 19h		
À Bouchain : ENP "A. Douay"		Lun. 7/01/13 de 16h30 à 18h30	Lun. 14/01/13 de 16h30 à 18h30
À Mastaing : école Jules Ferry	Lun. 7/01/13 de 16h à 18h		
À Neuville/Esc. : école Pasteur	Lun. 14/01/13 de 18h à 19h30		
Inscriptions dans vos ENP - Infos : 03.27.48.32.88			

Les ateliers d'Haspres et Escaudain se sont terminés en décembre.

Troupe Nova-Villa

## Les soldes mis en scène

Créée il y a un peu plus de dix ans, la section théâtrale du club Léo-Lagrange de Neuville-sur-Escaut connaît de beaux jours. Actuellement sur les planches de plusieurs communes du Denaisis, elle interprète la pièce de Gérard Darier, "Jour de soldes". L'occasion pour Horizons de partir à la rencontre de ces apprentis comédiens.



pièce principale. »

### Une seconde famille

« Nous sommes un groupe familial, nous sommes là pour nous amuser, même si je reste très exigeant dans le travail. » Après "Le Père Noël est une ordure", une adaptation des "Bronzés", "Les dix petits nègres" et "Une star en campagne", la troupe se produit actuellement avec une comédie burlesque, "Jour de soldes". Une pièce achetée comme à chaque fois puis mise en scène par Nicolas. Quiproquos, rebondissements, situations cocasses, expressions triviales, tout y est. « Jouer ce genre paraît facile, mais en réalité ça ne l'est pas du tout. Il faut tenir le rythme. » Malgré ces difficultés, les comédiens amateurs

s'en sortent plutôt bien. « À chaque fois, les spectateurs sont ravis ! » avoue Nicolas avec un grand sourire. Désormais, une équipe logistique les suit. « Ce sont les époux de la plupart des femmes de la troupe. Mais nous avons aussi quelques petites mains. » Réalisation des décors, des costumes ou des coiffures, « aujourd'hui, en coulisses, nous sommes aidés ! » Seule ombre au tableau, « il n'est pas toujours facile de convaincre les municipalités de l'arrondissement d'accueillir la troupe. » À bon entendre... ■

C'est au fond d'une cour, dans la salle polyvalente de Neuville que nous découvrons ces passionnés. Installés en arc de cercle, ils lisent des pièces. « Nous sommes dans une période de recherche de nouveau spectacle », explique Nicolas Lestienne, responsable et metteur en scène de la troupe. « J'étais animateur lors des "mercredis récréatifs", mis

en place par l'association. Une année, j'ai monté une petite pièce de théâtre pour le spectacle de Noël. Le succès étant au rendez-vous, on m'a proposé de créer une troupe amateur. » Dix ans plus tard, un peu plus d'une vingtaine de personnes suit chaque lundi les séances. Il y a même une section "jeunes", « elle fait, en général, la première partie du spectacle avant la

Prochaines représentations :  
À Haspres, le 13 janvier à 17h, salle des sports Michel-Bernard  
À Lieu-Saint-Amand, le 14 avril  
Tarif plein : 2 €  
Tarif réduit : étudiants et enfants + de 8 ans : 1 €

**Répétition tous les lundis soirs de 18h30 à 20h30. Vous souhaitez accueillir la pièce, intégrer la troupe ou simplement obtenir des informations sur une représentation ? N'hésitez pas à contacter Nicolas Lestienne au 06.27.92.22.31.**

5

## HORIZONS DES ASSOCIATIONS - HORIZONS DES ASSOCIATIONS - HORIZONS DES ASSOCIATIONS - HORIZONS DES ASSOCIATIONS

### > BOUCHAIN

- Le groupement historique, "Les amis de Bouchain et de son musée", vous informe que des visites guidées du site ont lieu chaque dimanche après-midi, de 15h à 18h (dernière admission 16h45). Entrée gratuite pour les moins de 14 ans accompagnés.

Infos : 03.27.35.73.97 ou 03.27.25.35.88.



Vue aérienne de Bouchain © CAPH - Samuel Dhote

- Amateurs de danse country, l'animateur Lucky Jim's et la trentaine

de passionnés du club "Dalton Country Band" vous attendent, sur les traces du Far West, le mardi de 18h30 à 20h30, à la salle des fêtes de la place des Trois-Frères-Vitoux, dans la joie et la bonne humeur.

Contact : 06.10.03.62.99.

### > DOUCHY-LES-MINES

- D-Events ! D comme danse, Events comme événements, c'est la nouvelle association créée par un groupe d'amis. Et, parce que chacun dispose d'un talent particulier, ils vous attendent pour vous voir l'exprimer.

Contact : 06.95.72.85.85.

- Retrouvez la forme en 2013, adhérez à l'association "Silhouette club" ! Cours : lundi et mercredi salle des fêtes, de 18h15 à 19h, step débutant ; de 19h à 20h, fitness ; de 20h à 21h

step. Jeudi, salle Barbusse : de 9h30 à 10h30, step et fitness. Contact : <http://silhouetteclub.skyrock.com>



© Dragon Tifunovic - Fotolia.com

### > WALLERS-ARENBERG

Venez vous affronter dans le nouveau club de paintball : le Natural Paintball Park. Le matériel vous est prêté. Bon amusement !

Contact : 06.10.57.34.70.

### > DENAIN

Le club du 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> âge a fêté ses 35 printemps... Vous avez plus de 55 ans, n'hésitez pas à vous renseigner au 03.27.31.12.03 et rejoignez les membres de l'association tous les jeudis à la salle Aragon de 14h à 18h.

### > HAULCHIN

Gymnastique féminine les mardis de 14h45 à 15h45 à la salle Pablo-Neruda.

Contact : 03.27.44.57.71.

**Pour annoncer gratuitement vos manifestations : [horizons@agglomoteduhainaut.fr](mailto:horizons@agglomoteduhainaut.fr) - Prochaine parution : fin janvier**



# Un Noël auto

*Depuis plusieurs semaines déjà, les illuminations installées çà et là nous rappellent que Noël n'est pas loin. Dans les magasins, on frôle parfois la frénésie. Encore quelques jours à tenir. Bien que la société de consommation ait aujourd'hui pris le dessus, Noël reste avant tout une fête familiale, une soirée que l'on partage souvent avec des êtres chers autour d'un repas un peu plus copieux que d'habitude et d'un sapin brillant de mille feux. Noël ici, on connaît, mais Noël ailleurs, c'est comment ? Pour le savoir, nous sommes allés à la rencontre d'expatriés, de professeurs de langue ou d'étrangers vivant sur notre territoire. Prêts à embarquer pour découvrir les us et coutumes de Noël dans le monde ? Attachez votre ceinture, c'est parti !*

## En Allemagne

Réputée pour ses grands marchés de Noël, l'Allemagne commence à fêter "Weihnachten" le premier dimanche de l'Avent en installant les décorations : couronne de sapin sur la porte d'entrée, bougies aux fenêtres... Saint-Nicolas, évêque bienfaiteur, ou le père Fouettard viennent rendre visite aux enfants le 6 décembre, apportant des friandises aux plus sages et un coup de bâton aux plus turbulents. Et ce n'est pas le Père Noël qui vient offrir les cadeaux mais le "Christ-Kind". Le 26 décembre est également férié. Ce jour-là, on rend visite à la famille.



## En Espagne

Bien que l'Espagne soit l'un de nos pays frontaliers, les coutumes diffèrent de chez nous. Ce n'est pas le Père Noël mais les Rois mages, Melchior, Balthazar et Gaspard, qui apportent les cadeaux aux plus petits, non pas le 25 décembre, mais le 6 janvier. La crèche est toujours très présente au sein des foyers hispaniques.

## En Grèce

Longtemps la maquette de bateau fut l'emblème traditionnel de Noël en Grèce, une maquette que les familles affichaient à leur fenêtre décorée. « *L'influence de la royauté fit peu à peu disparaître ce dernier au profit du sapin à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Toutefois, dans les écoles, on fabrique encore des bateaux à cette période pour célébrer Noël* », explique Valérie Lazaru qui a vécu une vingtaine d'années en Grèce. « *Quelques jours avant, dans tous les foyers, les femmes préparent des kourabiédès, des gâteaux faits à base de pâte d'amande, imbibés de fleur d'oranger et recouverts de sucre glace. Et des "mélomacarona" en forme d'amande, avec des oranges et des noix hachées, de la cannelle et du miel. Dans les rues, les enfants de chaque quartier passent par petits groupes pour chanter la "Ta-kalanta", censée apporter la joie dans la maison.* » Le réveillon n'existe pas en Grèce, le repas a lieu le midi du jour de Noël.

C'est l'"Aghio-vassili" qui amène les cadeaux aux enfants. Même si Noël est fêté dans tous les foyers grecs, Pâques reste la fête la plus importante. ■



Trois spécialités grecques : mélomacarona (gâteau au miel), kourabiédès Amigdalou (kourabiédès aux amandes), moustokouloura (biscuit au moût).

## Les origines

Pour beaucoup, Noël est une fête religieuse, mais elle est à l'origine païenne et célébrait le solstice d'hiver. Le 25 décembre marquait aussi, depuis Aurélien (empereur romain - v.270), l'anniversaire du Sol Invictus (Soleil invaincu : divinité solaire apparue dans l'Empire romain au III<sup>e</sup> siècle). Pour des raisons symboliques et avec la volonté de christianiser les anciennes fêtes païennes, cette date fut progressivement étendue à tout l'Occident latin.

# ur du monde



## En Pologne

Comme en France, les familles polonaises décorent leur habitation avec un sapin. « *C'est une coutume qui a été importée par les habitants de l'Est* », explique Philippe Buniowski, président de l'association Polonia à Raismes. Noël est une fête très religieuse et traditionnelle pour les Polonais. « *C'est impensable pour eux de ne pas fêter Noël en famille.* » Avant la messe, le 24 au soir, un repas "maigre" (sans viande) est consommé, « *souvent de la carpe en gelée.* » Au retour de la célébration, de l'oie est servie et en dessert, on partage le "makowiec", un gâteau aux pommes roulé en barre et l'"opłatek", sorte d'hostie en signe d'amitié.

## Au Cameroun

Les décorations utilisées pour embellir les habitations proviennent directement du jardin ou de la forêt : marguerites, hibiscus, bougainvilliers, feuilles de palmier, fleurs sauvages... La préparation du repas commence la veille. Il est parfois difficile de connaître le nombre de personnes présentes à table. « *Au Cameroun, on mange la porte ouverte. Mais pas seulement à Noël, tout au long de l'année ! Parfois, de simples passants peuvent s'inviter* », explique Jeannette Flament, d'origine camerounaise. Mais Noël est avant tout synonyme de repas festif, marqué par les retrouvailles et la convivialité. « *Une diversité culturelle adaptée en fonction de sa province d'origine et de ses coutumes.* » En cadeau, les Camerounais offrent des vêtements. « *Tout ce qu'on porte est neuf, acheté spécialement pour l'occasion.* » Le matin du 25 décembre, de nombreuses familles préparent un petit-déjeuner comprenant des beignets et de la "pafe", sorte de bouillie à base de maïs qui permet de se réchauffer et donne un avant-goût à la fête. Aujourd'hui, avec l'évolution culturelle, beaucoup fêtent Noël à l'europpéenne.

## Le sapin

C'est en Allemagne que l'on trouve la première trace d'un arbre de Noël avec la fête païenne du sapin, mis à l'honneur lors du solstice d'hiver. La raison ? C'est le seul arbre qui garde sa verdure en hiver. Il symbolise donc la vie au cœur de l'hiver.

## En Angleterre

La carte de vœux est une tradition très suivie en Grande-Bretagne pour Noël. Dans chaque maison, ces dernières sont installées sur la cheminée. Des couronnes de verdure ornent les portes d'entrée, des bougies sont installées aux fenêtres, les enfants se déplacent dans les rues pour entonner des "Christmas Carols" (chants de Noël) et obtenir quelques pièces de monnaie en retour. L'esprit de Noël est partout.

Dans les assiettes, pour le repas, on trouve des crackers, des rouleaux en carton en forme de gros bonbons dans lesquels on insère de petites surprises (bonbons, citations, blagues...). Pour les ouvrir, on tire sur les deux extrémités en même temps, le pétard claque et la surprise tombe. Les traditionnelles "Christmas stocking" (chaussettes) sont accrochées à la cheminée. Le rendez-vous à ne pas manquer : le discours de la Reine, le 25 décembre à 17 h.

## Aux États-Unis

Noël est une fête populaire aux États-Unis. Ce sont les colons, venus s'installer en Amérique, qui ont apporté leurs coutumes. Aujourd'hui, Noël est associé à une période de l'année qui débute à Thanksgiving. « *Cette fête est célébrée au Canada le deuxième lundi d'octobre et aux États-Unis, le quatrième jeudi de novembre. Historiquement, c'était un jour de fête chrétienne durant lequel on remerciait Dieu par des prières et des réjouissances pour les bonheurs que l'on avait pu recevoir pendant l'année. Cette célébration est désormais laïque en Amérique du Nord, les administrations et la plupart des entreprises étant fermées ce jour-là* », précise Béatrice, installée à Las Vegas depuis une quinzaine d'années. Un exemple de repas traditionnel aux États-Unis ? « *De la dinde, des patates douces "sweet potatoes", des choux de Bruxelles, des airelles, de la tarte aux noix de pécan et une tarte à la carotte.* » ■



# Les 12 travaux de

*Malgré le contexte économique et social tendu, la CAPH a maintenu ces douze derniers mois, ses ambitions de développement au service et dans l'intérêt du territoire. Pour vous, Horizons revient sur 12 actions phare qui ont ponctué l'année.*



La défense des emplois

S'appuyant sur le comité de vigilance qu'elle a créé, la CAPH a marqué très vite son engagement au côté des salariés, des élus et des habitants du territoire pour défendre les emplois de Sevelnord. À la clé, une victoire : PSA ayant annoncé fin août que l'utilitaire K-Zéro y serait produit dès 2013, en partenariat avec Toyota.



La fête du vélo

Les 50 ans du titre mondial de Jean Stablinski, sacré en Italie en 1962, ont été fêtés dignement par tous les amateurs de la petite reine, qui ont pu en plus participer à la traditionnelle randonnée. Un entraînement idéal en amont de celle organisée à l'occasion des Championnats de France de cyclisme sur route en juin sur notre territoire.

8

Pour vulgariser les bonnes pratiques en matière de comportement écologique, voire éco-responsable, la CAPH a eu l'idée d'une "Maison des éco-astuces" pour apprendre au grand public à utiliser moins d'énergie, d'eau, de déchets... et à la clé : dépenser moins !



La maison des éco-astuces



1 000 emplois aidés par le PLIE

Depuis 2004, le PLIE propose un accompagnement renforcé des personnes éloignées de l'emploi. En 2012, la barre des 1 000 personnes suivies par le PLIE ayant trouvé un emploi de plus de six mois ou un CDI a été franchie.



Le bassin minier classé par l'UNESCO

Le 30 juin, la bonne nouvelle est tombée : le bassin minier, dont le site d'Arenberg, était (enfin !) inscrit sur la liste du patrimoine mondial de l'Unesco. Une reconnaissance bien méritée et un attrait touristique de plus pour le territoire.

Via ses fonds propres et la délégation des aides à la pierre de l'État, la CAPH a financé en 2012, pour le parc locatif social : la construction de 253 logements et la réhabilitation de 136 logements. Pour le parc privé, elle a subventionné l'amélioration de plus de 180 logements.



Un toit pour tous

© CAPH - Toiyeb Benhamrou

# La CAPH en 2012 !

En novembre 2012, la CAPH a organisé pour la première fois, des journées portes ouvertes dans ses 56 Espaces Numériques de Proximité, pour le plus grand plaisir des habitants soucieux de se familiariser avec l'outil numérique. Preuve du succès de ces équipements : un 57<sup>e</sup> ENP a été inauguré à Bruille.



Des souris et des hommes



Les marchés des halles

En 2012, trois nouvelles halles rurales ont vu le jour à Mortagne, Bruille et Oisy. De superbes structures fonctionnelles qui permettent d'accueillir de multiples animations, et surtout les marchés des producteurs locaux.



Des tournages à profusion

Toute l'année, de nombreux tournages ont eu lieu sur le site minier d'Arenberg. Un a retenu l'attention de la rédaction : celui des "Stentors", pour la reprise de la célèbre chanson "Les coronas".

Engagée dans la sauvegarde de son patrimoine, la CAPH participe à la restauration d'œuvres mais aussi de bâtiments : pour 2012, participation à la rénovation des églises de Château-l'Abbaye et Oisy, du théâtre de Denain...



Un patrimoine entretenu

© CAPH - Toyab Benhamou

Hôtel d'entreprises des Pierres Blanches à Denain, Opération Epicap à Escaudain, quatre autres dossiers sur les rails (à Hordain, Escautpont, La Sentinelle et Saint-Amand) : l'hébergement des PME-PMI est au cœur des préoccupations de la CAPH. Le réflexe à avoir : consulter la base immobilière de l'agence Porte du Hainaut Développement.



Une offre complète d'immobilier d'entreprise



Le territoire aux mains des générations futures

Parce que les jeunes feront le territoire de demain, La Porte du Hainaut leur porte une attention particulière et multiplie les actions pour les sensibiliser : spectacle jeune public, lecture publique, actions

relatives à l'environnement (réglette Tritapoub®, calendrier éco-citoyen) ou à l'alimentation (travail réalisé avec l'association VIF-"Vivons en Forme")...



Société Huon

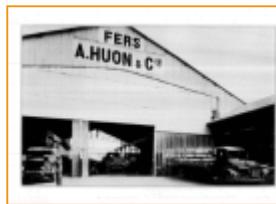
## De père en fils...

*Sous la houlette de la troisième génération, la société Huon, dirigée par Jean-Paul, petit-fils du créateur, poursuit son développement. Un siège social avec un lieu de stockage pour les produits métallurgiques à Saint-Amand, un tout nouveau showroom sur le parc d'activité de l'aérodrome ouest, sans oublier une entreprise de négoce et d'usinage pour des matériaux tels que le bronze, l'inox, l'aluminium ou le plastique à Anzin. La famille Huon a su au fil des années, s'adapter à la demande et aux besoins du marché.*

10

**S**ur un mur de son bureau, au siège social, quelques photos d'époque. « *Le monsieur avec les bras croisés, c'est mon grand-père. Et le jeune garçon assis, c'est mon père* » avance Jean-Paul Huon. « *L'entreprise a été créée par mon grand-père dans les années vingt. Il avait senti un besoin local dans le domaine des aciers. À l'époque, les clients venaient chercher des barres avec des voitures tirées par des chevaux ou des hommes. À cette période, les gammes étaient réduites à quelques profilés, des tôles et quelques rares tubes.* » Une époque où les ponts roulants n'existaient pas et où les barres étaient stockées debout, dans une fosse en contrebas, « *ça facilitait la manutention* », ou à plat par terre. « *Les clients étaient des sous-traitants des mines de charbon ou de l'industrie sidérurgique, toutes deux grosses consommatrices d'acier au*

*détail.* » Une période révolue. Dans les années quatre-vingts, la famille sent le vent tourner, « *l'acier est une matière qui fluctue beaucoup* ». Elle décide de s'orienter vers la distribution de fournitures industrielles et la location de matériel professionnel.



À l'étroit dans les locaux amandinois, elle s'installe à Prouvy avant de déménager début 2011 à La Sentinelle. « *Nous souhaitons évoluer vers un showroom en accès libre.* » Désormais, les professionnels peuvent y trouver du matériel de soudage, de l'outillage ainsi que tout ce qui concerne la protection de l'homme au travail.

Quatre-vingts ans plus tard, la famille a donc su s'adapter

aux besoins. Aujourd'hui, les gammes sont bien plus étoffées qu'avant et environ 5 000 références différentes sont stockées. Les ponts roulants, dont certains avec électro-aimants, facilitent le travail des manutentionnaires, tout comme les machines de coupe, l'entreprise étant spécialisée dans la découpe de produits longs. Mais pour Jean-Paul, il reste des choses à faire. « *À partir des besoins de base, nous avons la volonté d'étoffer les familles de métiers et de proposer plusieurs gammes de prix.* » Comment vit-il la crise ? « *On sent que les gens font attention, ils commandent moins et se font livrer plus souvent* ». Malgré tout, l'entreprise poursuit ses investissements. « *Nous sommes en train d'agrandir notre parc à Saint-Amand où 2 400 m<sup>2</sup> supplémentaires viendront bientôt s'ajouter aux bâtiments actuels.* » ■

## Un projet combiné à l'emploi

En 2015, l'actuelle centrale thermique de Bouchain accueillera un cycle combiné gaz de 510 mégawatts de nouvelle génération, une première mondiale et surtout un projet innovant qui va mobiliser de nombreuses compétences : jusqu'à 600 personnes en tout à compter du premier trimestre 2013, et pour deux ans, estime EDF, à l'origine du projet avec General Electric Energy. Un investissement partenarial de près de 400 millions d'euros qui satisfait les élus locaux et communautaires mobilisés de longue date au côté des salariés pour la survie de la centrale. Pour favoriser en priorité l'emploi local, une convention de partenariat a été signée le 30 novembre entre les porteurs de l'opération et les acteurs économiques locaux dont Porte du Hainaut Emploi et la CAPH, qui auront notamment pour mission de gérer la clause d'insertion par l'emploi.



## Du nouveau dans les déchèteries

Dans les déchèteries de Neuville-sur-Escout, Douchy-les-Mines, Denain, Mortagne-du-Nord et Saint-Amand-les-Eaux, vous pouvez désormais apporter vos radiographies et vos films numériques.

Le SIAVED s'est en effet associé à l'entreprise "Rhônes-Alpes Argent", la seule à être habilitée en France à les collecter, les recycler, voire les détruire, et ce, de manière écologique.

La collecte est assurée par l'entreprise mais aussi par des associations caritatives partenaires, qui par ce biais, obtiennent des fonds pour assurer leurs missions (lutte contre le cancer par exemple) tout en préservant l'environnement.

**Infos :**  
**03.27.43.70.06.**



Préservez l'eau

## Ec'eau citoyen, ça commence aujourd'hui !

L'eau est un bien naturel très présent sur La Porte du Hainaut. Une richesse que peu de communautés d'agglomération peuvent se vanter d'avoir. Ici, elle est à la fois thermale, minérale et fluviale, puisque le territoire est traversé par trois cours d'eau : l'Escaut, la Scarpe et la Sensée, sans oublier les nombreuses zones humides. Une eau ô combien précieuse qu'il est nécessaire de protéger

aujourd'hui ; l'ONU a d'ailleurs déclaré 2013 "année internationale de la coopération dans le domaine de l'eau".

Au sein de la Communauté d'Agglomération de La Porte du Hainaut, la prise de conscience ne date pas d'hier. Les différentes manifestations annuelles en témoignent : Calendrier éco-citoyen, Journées Communautaires de l'Eau, Ec'eau bus, sans oublier les

aides accordées aux habitants pour équiper leur logement (récupérateur d'eau de pluie...). En 2006, une délibération a même acté d'intérêt communautaire, la participation à toutes les instances et procédures visant à améliorer la qualité de l'eau. Sans compter son investissement dans les différents SAGE\* du territoire (Scarpe-Aval, Sensée, Escaut). ■

\*Schéma d'Aménagement et de Gestion des Eaux

### Le calendrier éco-citoyen

Depuis plusieurs années maintenant, des classes volontaires de cycle III (CE2, CM1, CM2) peuvent participer à la réalisation du calendrier. Douze classes travaillent pour 2013 sur le thème de l'eau, sous différents aspects tels que la biodiversité, la Selle, l'Escaut, les inégalités de la répartition de l'eau dans le monde, le Bassin rond, les zones humides, la mer... En quatre ateliers, animés par LetM associés, les élèves ont étudié les enjeux de l'eau, réalisé un pluviomètre ou un poisson en origami, créé des jeux pour enfants (rébus, mots cachés, charades) et découvert les éco-gestes. Des réflexions et des créations qui composent ce calendrier.

### À découvrir en février 2013

À Escaudain, la classe de CM2 de M. Lecci (école Marcel-Cachin) travaille sur la biodiversité dans les zones humides. "C'est une chance pour notre classe de participer à ce genre de projet", avoue le professeur. Après un déplacement à la carrière des plombs, à Abscon, "un lieu très représentatif avec une zone haute et une basse ainsi qu'une zone de ruissellement ; l'idéal pour comprendre le cycle de l'eau", M. Lecci souhaite que ses élèves prennent conscience de l'importance de l'impact de l'homme sur son environnement. Un travail sur les éco-gestes et la nécessité de les appliquer au quotidien a également été mis en place. "Une intervention extérieure permettant de mieux faire passer le message", reconnaît le professeur.



Marion Perlot

## La jeune fille qui murmurait à l'oreille des chevaux

Le premier contact de Marion avec le monde équin remonte... à la période où elle se trouvait encore dans le ventre de sa mère. Normal donc que cette jeune fille ait appris à monter les chevaux dès son plus jeune âge. Entraînée depuis toujours par sa maman Corinne, qui dirige le club hippique du Valenciennois à Hérin, la jeune fille vient de décrocher, à quatorze ans, la médaille d'or du Grand Régional d'équitation.

Depuis ses premiers parcours, à l'âge de sept ans, jusqu'à aujourd'hui, sa motivation reste intacte. « *La compétition, c'est génial* », avance timidement l'adolescente. Portée par l'adrénaline, Marion n'est heureuse que sur la première



marque des podiums. « *Au bout de quelques années, nous commençons à trouver les bons mots pour qu'elle ne fonde pas en larmes lorsqu'elle ne décroche pas la première place, mais c'est toujours difficile* », confie Corinne. Marion monte quotidiennement et s'entraîne une fois par semaine pour les sauts. Son objectif ? « *Continuer à évoluer et décrocher des titres nationaux.* » Actuellement en troisième au

collège Jean-Moulin de Wallers, elle espère reprendre plus tard le club hippique en décrochant son monitorat et son instructorat. « *J'aurais aimé devenir cavalière professionnelle, mais ça ne pourra pas être possible* », avoue-t-elle un peu déçue. En attendant, elle continue de s'entraîner avec ses deux juments et son cheval, offert par Jean-Yves Touzaint, ancien champion de France et père du cavalier français Nicolas Touzaint. ■

12

Team Hasnon VTT

## Le VTT en toute convivialité

Créé en 2009 sous l'impulsion de la mairie d'Hasnon pour les passionnés des deux roues, le "Cyclo club Hasnon", présidé par Xavier Lemiegre, a évolué courant 2012 en devenant la "Team Hasnon VTT". La raison de ce changement ? « *Le club était fréquenté essentiellement par des vététistes* », explique Olivier Michel, chargé de l'animation du club. Deux fois par semaine, « *du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre* », des sorties découvertes sont organisées dans la forêt et jusqu'en haut des terrils. « *Un cadre idéal pour nous* », mais impossible de s'en contenter. Régulièrement, c'est donc dans les Flandres, sur la Côte d'Opale, le Pas-de-Calais, voire dans les Ardennes ou en Belgique que se rendent ces fous du vélo tout terrain. Seul impératif, « *que ce soit du hors bitume.* » Pas toujours facile quand on sait qu'aucun chemin forestier n'est réellement autorisé.

Mais ne pratique pas le VTT qui veut. « *C'est une passion qui s'exerce avec une*

*bonne condition physique. C'est très différent du cyclotourisme. Avec le VTT, on travaille le cardio. On doit aussi maîtriser diverses techniques selon la nature du parcours. On n'aborde pas de la même façon les cailloux, la neige, les montées ou les descentes. Il faut être conscient également que la chute fait partie de la pratique. Et elle peut parfois avoir des conséquences dramatiques. Je dis toujours que je peux tout oublier sauf mon casque !* », déclare Olivier.



Mais c'est surtout la convivialité qui règne au sein du club. « *Nous participons à des randonnées organisées dans la*

*région Nord-Pas de Calais et en Belgique, des moments durant lesquels nous en profitons pour nous lancer de petits défis, mais il n'y a pas d'esprit de compétition. C'est très convivial.* » Composé de plus d'une vingtaine de membres, le club compte également trois femmes et aimerait s'ouvrir un peu plus à la gent féminine.

Pour 2013, il prépare sa participation (tout en recherchant des sponsors) à différentes randonnées réputées : la cinquième édition du Raid Paris-Roubaix VTT, au départ du site minier de Wallers-Arenberg ; le Pass Portes du Soleil dont le parcours passe par la France et la Suisse et la trentième édition du célèbre Roc d'Azur. Parallèlement, il organise la troisième "rando des fléchettes" qui se déroulera le 17 mars à Hasnon, « *avec un parcours à 90 % en forêt. On peaufine actuellement les circuits pour les présenter dans les semaines à venir aux ONF pour validation.* » ■

Contact : [teamhasnonvtt@orange.fr](mailto:teamhasnonvtt@orange.fr)

Nelly Wullus

## Une seule corde à son arc... mais plus d'un titre en poche !

Contrairement à d'autres sportifs, le tir à l'arc, Nelly Wullus n'est pas tombée dedans quand elle était petite. Non, elle, c'est plutôt « *pour passer le temps* » qu'elle a découvert cette discipline. « *En 2000, mon second fils s'y est mis et je l'accompagnais. Au bout d'un moment, plutôt que d'attendre la fin du cours, je me suis dit que je pourrais en faire aussi.* » C'est ainsi qu'à 45 ans, elle s'inscrit en initiation au club de Saint-Amand, dont elle devient très vite secrétaire. Et là, tout s'enchaîne. « *En 2003, une opération est lancée : Sport et Femmes, dont l'objectif est de mettre en place des actions pour sensibiliser les femmes à la pratique sportive. Le club avait besoin d'une formatrice et m'a proposé cette fonction.* » Nelly accepte. « *Cela me permettait aussi de pouvoir encadrer des jeunes, et c'est vraiment là que j'ai eu le déclic. J'ai pris ma formation en charge seule, et j'ai commencé à progresser. Ensuite, mon fils a arrêté... mais moi, j'ai continué parce que ça me plaisait bien !* »

### La double nationalité sportive

En 2006, elle se qualifie pour les Championnats de France au 50 et au 70 mètres, en individuel. « *J'ai fini dans les dix premières au 50 mètres, et première aux qualifications du 70... mais j'ai été très vite éliminée au duel* », avoue-t-elle. Quatre ans plus tard, en juillet 2010, elle participe à un "FITA 4 distances". Cette compétition, qui se déroule sur une journée, est pratiquée en Belgique ; comme le nom l'indique, les concurrents s'affrontent sur quatre distances : 70, 60, 50 et 30 mètres. C'est à cette occasion qu'elle décroche son premier record mondial, au 60 mètres. Quelque temps plus tard, elle quitte le club de Saint-Amand pour rejoindre celui de Tournai, où elle cohabite parfaitement avec Wallons et Flamands. « *Maintenant je sais compter jusqu'à dix en flamand ! Mais l'anglais reste indispensable pour les compétitions.* » Depuis, Nelly a battu dix autres records du monde, dont deux

qu'elle détient toujours, en 60 et 70 mètres. Elle décrochera aussi la médaille de bronze aux Masters de Sydney il y a trois ans, l'équivalent des JO pour les plus de vingt-cinq ans, ainsi que le titre de championne de France au 70 m en 2012.

### De l'individuel au collectif

L'année dernière, le club de Werwicq la sollicite pour compléter son équipe féminine. « *Il fallait quatre personnes pour composer l'équipe, il en manquait une et le club voulait maintenir sa position en D2. J'ai dit oui et j'ai repris une*

*licence en France. Maintenant, en quelque sorte j'ai la double nationalité sportive* », dit-elle en riant. Participant à nouveau aux compétitions françaises, elle se qualifie aux Championnats de France pour le 50 et le 70 mètres. Sur ces deux distances en 2012, c'est d'ailleurs elle qui détient les meilleures performances en France. Au côté de son mari, à la fois coach et entraîneur, elle s'exerce chaque semaine, « *jusqu'à quinze heures en extérieur en période estivale. L'hiver, c'est plus dur, je suis très sensible au froid, alors je m'entraîne en salle, actuellement, à Saint-Amand, dans des conditions exceptionnelles.* »



### Des performances mêlées de plaisir

Son objectif aujourd'hui ? « *M'améliorer encore* » répond-elle modestement. « *J'aimerais bien être encore performante longtemps, mais tout en me faisant plaisir.* » Une condition incontournable pour elle. « *La pression est importante, car elle stimule et permet de donner le meilleur de soi-même, mais il faut conserver la notion de plaisir.* » Autre qualité nécessaire : la concentration. « *Il faut savoir faire le vide, la gestion du mental est un gros travail. À technicité équivalente, c'est la concentration qui fera la différence entre deux personnes.* » Et de reprendre : « *une bonne performance se prépare avant, pendant et après. Si on reste sur un échec, on ne parviendra pas ensuite à tirer une bonne flèche. Ça m'arrive de faire une "paille" (mettre à côté de la cible, ndlr.). Il faut l'accepter. Ce n'est pas parce qu'on est bon qu'on est une machine à tirer. L'ego reste le plus grand adversaire !* » Et l'avenir alors ? « *Carpe diem\*...* » ■

\* « Cueille le jour présent sans te soucier du lendemain »

À Wallers,

## Le géant de papier

Sous le regard bienveillant de la géante wallersienne "Marguerite" et au rythme des notes du trompettiste Christian Pruvost, Bertrand Foly entame la lecture de "Dame(s) d'âmes", un conte qu'il a écrit cette année, né de ses rencontres avec les habitants de Wallers et de son imagination. Explications.



**Horizons :** C'est la première fois que vous travaillez sur le projet Géants(Vies) ?

**Bertrand Foly :** Non. Tout a commencé avec Renée Sance, la géante de La Sentinelle. Début 2005, elle venait d'être créée et on m'a proposé de lui inventer une vie. Je pensais d'abord refuser, mais quand je suis allé à son baptême, j'ai changé d'avis. Il fallait voir l'enthousiasme de la population ! J'ai dit "oui", mais à la condition d'associer les habitants et des artistes. Depuis, j'accompagne le projet.

**H. :** Comment cela se passe-t-il ?

**B. F. :** Je rencontre des gens ; en parallèle, l'artiste élabore un projet qui donne lieu à une exposition. Un livre est édité, purement fictif mais à partir des anecdotes glanées çà et là. Ceci dit, si le déroulement est identique, l'aventure, et donc le résultat, sont à chaque fois uniques. Parce que finalement tout est différent : les géants ont chacun leur "vécu", les villes leurs spécificités, les artistes leur sensibilité...

**H. :** Comment vous vient le fil conducteur du livre ?

**B. F. :** Tout dépend. Parfois, c'est pendant les ateliers d'écriture, comme à La Sentinelle où on a quasiment

tout écrit pendant les séances. À Haspres, j'ai composé avec deux autres auteurs... Moi je viens avec ma trousse à outils, mais je ne l'ouvre que quand je connais un peu les personnes que j'approche. La difficulté, c'est de concilier l'histoire des géants avec celle des humains.

**H. :** Et à Wallers alors ?

**B. F. :** Ici, je suis parti du matériau récupéré pendant les interviews et de ma documentation. J'ai fait trois ballades avec l'association de marche "Les bourlingueurs". J'échangeais régulièrement avec Marina qui intervenait à la maison de retraite. Enfin, j'ai rencontré les deux ateliers mémoire, des habitants et des personnes qui travaillent à Wallers. Au début, je ne fais que recevoir ce qu'on me donne. C'est ensuite que vient l'écriture.

**H. :** Si vous ne deviez retenir qu'une seule chose de l'aventure wallersienne ?

**B. F. :** Cette fois, nous avons plus travaillé avec les personnes âgées qu'avec les jeunes. Alors, je dirais les deux dames de la maison de retraite qui se sauvent le soir pour trouver les ingrédients dont elles ont besoin pour faire leur soupe ! Elles m'ont touché. C'est sans doute ici aussi que nous avons eu le plus de monde... ■

## Une affaire de femmes !

Sans Marguerite et Marina, tout aurait été différent. Marguerite de Wallers est la 18<sup>e</sup> géante

à participer au projet Géant (Vies) initié en 2005 par La Porte du Hainaut. Née en 2009, cette



jeune géante de 3,20 m vient de fêter ses trois ans, en compagnie de ses parents, "Les Bourlingueurs". À ce jour, toujours célibataire et sans enfant, elle passe son temps à écrire. Ne soyez donc pas surpris de croiser cette dame poétesse, toujours plume et livre à la main !

Quant à l'artiste Marina Rosselle, Wallers est sa troisième participation au projet Géant(Vies) après Trith et Denain. Cette fois, elle a essentiellement travaillé avec les résidents de la maison de retraite Épi d'Or, ce qui a abouti à l'exposition, mais aussi à de nombreuses gravures sur polystyrène et à un livre d'enluminures. Toujours au côté de Bertrand Foly, elle s'investit actuellement dans l'histoire du géant d'Haveluy.

## AGENDA CULTUREL

JUSQU'AU 30/12/12

EXPOSITION

"Renaissance d'une TOUR baroque, ma Tour vaut le déTour"  
Musée de la Tour abbatiale  
Saint-Amand-les-Eaux

JUSQU'AU 27/01/13

EXPOSITION

Autour des 100 ans du théâtre municipal de Denain  
Archives, plans, maquettes...  
Du mercredi au samedi de 16h à 18h, dimanche de 10h à 12h  
Musée municipal de Denain  
Renseignements : 03.27.24.52.71

12/01/2013 à 20h30

COMÉDIE

"Dernier Coup de Ciseaux"  
L'équipe du "Tour du Monde en 80 jours" et de "Mission Florimond" entame la nouvelle année avec une pièce de théâtre atypique... une comédie policière interactive mise en scène par Sébastien Azzopardi avec Domitille Bioret, Romain Canard, Thierry Lanckriet, Réjane Le Foul, Yan Mercœur et Olivier Soliveres.  
Théâtre de Saint-Amand-les-Eaux  
Renseignements et réservations : 03.27.22.49.69

18/01/2013 à 19h

JEUNE PUBLIC

"L'Oiseau Bleu"  
Spectacle revisité de l'Odyssee de Tytyl et Mytyl : deux enfants en quête de l'oiseau bleu qui promet à celui qui le capture le bonheur immédiat...  
Spectacle réalisé par le collectif "Quatre ailes" avec les écoles, dans le cadre du CUCS.  
Entrée gratuite  
Théâtre de Denain  
Renseignements au 03.27.23.59.53 ou au 03.27.21.32.24

25/01/13 à 20h30

FESTIVAL OCTOPLUS

"Magma"  
Ce groupe mythique des années quatre-vingts enflammera le théâtre.  
Saint-Amand-les-Eaux  
Renseignements et réservations : 03.27.22.49.69

17/02/13 à 16h

HUMOUR

"Buque à l'porte"  
Un spectacle sur des airs d'accordéon  
Salle culturelle de La Sentinelle  
Réservation : 06.33.27.12.34 ou par courrier avec une enveloppe timbrée à l'Office pour la promotion culturelle,  
25, avenue du 8 mai 1945  
59174 La Sentinelle



Pâtissier, chocolatier

## Arnaud, roi de la chocolaterie

*Pour bien finir l'année, nous sommes allés à la rencontre d'un jeune pâtissier, à Bouchain : Arnaud Devulder. À l'approche des fêtes, on ne pouvait pas le rater. Gourmand(e), ne pas s'abstenir !*

**L'**or noir, il est tombé dedans tout petit. Un héritage familial qu'Arnaud a repris il y a plusieurs mois avec sa sœur Mélanie, chargée de la vente des produits. Car chez les Devulder, on est pâtissier de père en fils ! La toque vissée sur la tête, la veste brodée à son nom, sans oublier l'insigne de "Pâtissiers du Hainaut", c'est ainsi que nous découvrons Arnaud. La cuillère dans une main, le bol dans l'autre, « désolé, il faut que je m'occupe du chocolat », s'excuse-t-il d'emblée. Tout en réalisant l'enrobé de ses rochers, il nous raconte son parcours. « J'ai toujours voulu faire ça », explique-t-il. Un CAP pâtissier-chocolatier en poche, suivi d'un brevet technique des métiers de glacerie et de pâtisserie, « afin de pouvoir être chef d'équipe dans un laboratoire » et un brevet de maîtrise supérieur, « qui s'adresse aux personnes qui souhaitent reprendre une entreprise. »

Retour au bol de chocolat... Pas évident de parler de soi, tout en continuant à enrober ses rochers. « Le chocolat, c'est délicat. » Pour qu'il soit beau, il doit briller. Et cette brillance ne s'acquiert qu'en le travaillant à 31,5 °. Pourvu qu'il ne rate pas ses rochers... (On s'en voudrait à *Horizons*, qu'autant de chocolat soit gaspillé !) Ses armes, c'est au côté de son père Patrick qu'Arnaud les

a forgées. Pas trop difficile de travailler en famille ? « Non, on communique beaucoup. C'est également le cas avec ma sœur. En plus, on est complémentaires. »

Un travail « à l'ancienne », puisqu'il est réalisé entièrement dans le laboratoire situé derrière la boutique. « Ici, on fabrique les produits de A à Z, ce qui est de plus en plus rare dans le métier, » Mais qui leur vaut chaque année l'obtention du label "Artisan en or". « Et quand cela est possible, on achète les produits dans la région. »

### Les pâtissiers du Hainaut

Un travail de collaboration également mené avec l'association des "Pâtissiers du Hainaut" dont Patrick a pris la présidence pour trois ans. « On s'échange nos



idées, on crée des gourmandises communes, on découvre les nouvelles tendances, ce qui permet de se renouveler et de créer de nouvelles saveurs. » Car les ventes de chocolats évoluent, les goûts changent et il faut suivre... Des projets à venir ? « Mélanie travaille en ce moment à la réalisation d'une spécialité. » Comme Cambrai a sa bêtise, Bouchain aurait bientôt son chocolat ? Bon, en attendant, je goûterais bien un petit rocher moi... ■

**Pâtisserie Mélanie et Arnaud Devulder,**  
77, rue Bocquet à Bouchain  
03.27.35.73.74.



#### Mensuel de la Communauté d'Agglomération de La Porte du Hainaut

Site minier de Wallers-Arenberg  
Rue Michel Rondet  
BP 59 - 59 135 WALLERS-ARENBERG  
Tél. : 03.27.09.00.93 - Fax : 03.27.21.09.03  
contact@agglo-porteduhainaut.fr  
horizons@agglo-porteduhainaut.fr  
www.agglo-porteduhainaut.fr

**Directeur de publication :** Christian Fournier  
**Conception, réalisation, illustration :** Service Communication de La Porte du Hainaut avec la participation des différents services

**Rédaction :** Hélène Helle, Florence Delférière (journaliste)  
Rubrique "lu, vu et entendu" : Lydie Dierik et Marc Poteaux  
**Crédits photo :** Service Communication de La Porte du Hainaut, Tayeb Benhammou, Samuel Dhote, Service Communication de Denain - Cartes de vœux : Petr Vaclavek-Séverine MARTIN-mozZ - Fotolia.com - Colepin : auryndrison - Fotolia.com

**Impression :** Imprimerie Léonce Deprez,  
Zone industrielle - 62620 RUITZ  
**Diffusion :** 68 500 exemplaires  
ISSN : 1969-041X  
Dépôt légal : 3 octobre 2008

